生産現場に直結した技術の確立

農林水産総合センター農業研究所

新しい品種の育成や一層の高付加価値化、地球温暖化に対応するための技術、環境に優しい栽培技術などの研究を行っています。

Okayama Prefectural Technology Center for Agriculture, Forestry and Fisheries：Research Institute for Agriculture；we carry out research on technology to grow new breed varieties, save labour and costs, and also tackle global warming and implement environmentally friendly cultivation practices, etc.

确保直接关系到生产现场的技术；进行新品种培育、高付加值、应对全球气候变暖技术、有益于环境的栽培技术等方面的研究。

농림수산종합센터 농업연구소; 농림수산종합센터 농업연구소에서는 새로운 품종재배와 일손을 줄이며 생산비용을
절감할 수 있는 기술, 지구온난화현상 대응기술, 친환경 재배기술 등의 연구를 하고 있습니다.

県オリジナル品種の育成

高品質で栽培しやすい、桃、ぶどう、水稲、いちごなどの品種育成に取り組んでいます。

Development of original prefectural brands；the development of brands for peaches and grapes which are of high quality but easy to cultivate has been addressed.

县原产品种培育；研究培育高质量的又容易栽培的桃子、葡萄、水稻、草莓品种。

오카야마현 오리지널 품종을 육성;고품질의 재배하기 쉬운 복숭아, 포도 등의 품종을 개발하고 있습니다.

環境に優しい栽培技術の確立

天敵や防蛾灯の利用による化学農薬の削減、たい肥の有効活用による化学肥料の削減のための研究を行っています。

Environmentally Friendly Techniques；research is being conducted into reducing the use of pesticides by making use of natural enemy- and light for moth control, as well as reducing fertiliser usage through the utilisation of barnyard manure.

确保对环境无危害的栽培技术；研究利用害虫天敌和防蛾灯来减少化学农药的使用及通过有效使用堆肥来减少化肥的使用。

친환경적인 재배기술을 확립;
천적, 해충방지 전등을 이용한 퇴비의 효율적인 활용으로 화학농약 및 비료 사용을 줄이는 연구를 하고 있습니다.

農林水産総合センター畜産研究所

畜産に関連する技術の開発・普及の拠点として、安全・安心な畜産物の効率的生産や家畜の省力管理、環境負荷の少ない畜産を進める試験研究に取り組んでいます。

Okayama Prefectural Technology Center for Agriculture, Forestry and Fisheries: Research Institute for Livestock Science；as a base of the development and dissemination in relation to the technologies of livestock management, we engages in experimental research for the purpose of advancing the efficient production of good animal products, livestock management with labour saving and small environmental trouble.

农林水产综合中心畜产研究所；作为畜牧业相关技术研发・普及的基地，主要致力于安全放心农产品的高效生产及低劳动力家畜养殖管理、环保型畜产业的实验研究。

농림수산종합센터 축산연구소; 축산에 관련된 기술개발과 보급의 거점으로 안전·안심할 수 있는 축산물의 효율적인 생산과 가축 생력관리, 환경부담이 적은 축산을 추진할 시험연구를 하고 있습니다.

和牛の育種改良をはじめ、受精卵移植技術を活用した優良牛の増殖や飼養管理技術の開発などを行っています。

Farmers are improving the breeding of Japanese cattle used for Wagyu beef by using fertilized egg transfer technology to increase the number of top-quality beef cattle as well as through the development of feeding technology.

主要进行和牛品种改良、运用受精卵移植技术繁殖优良品种牛以及饲养管理技术的开发。

와규(일본토종 품종의 육우)의 육종개량을 위해 수정란 이식기술을 활용한 우량소의 증식과 사양관리의 기술을 개발하고 있습니다.

農林水産総合センター生物科学研究所

バイオテクノロジーを駆使し、農林水産業の振興に資する基礎・基盤研究やこれらの研究に基づいた応用研究を行っています。

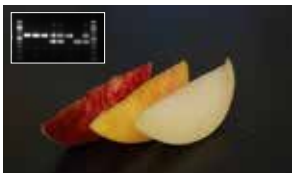
Okayama Prefectural Technology Center for Agriculture, Forestry and Fisheries：Research Institute for Biological Sciences；Biotechnology is used to carry out fundamental research to contribute to the advancement of the agricultural, forestry, and fishery industries, and applied research based upon this.

农林水产综合中心生物科学研究所；运用生物尖端技术进行发展农林水产业基础研究，并运用这些技术进行深层的应用研究。

농림수산종합센터 생물연구소;바이오 테크놀로지를 구사하여 농림수산업의 진흥에 이바지하는 기초·기반 연구와 이러한 연구에 의거한 응용연구를 실시하고 있습니다.

モモやブドウを中心とした果樹の農業形質を決める遺伝子を解析し、望む特徴を兼ね備えた新品種を効率的に育成する技術の開発を行っています。

We are analyzing the genes that determine the agronomic traits of fruit trees, mainly peaches and grapes, and developing technologies to efficiently breed new cultivars with the desired characteristics.



黄遺伝子マーカーによるモモ果肉色の選抜

分析桃子和葡萄为中心的果树农业形态的遗传因子，开发具有潜力特征的新品种的高效培育技术。

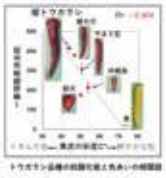
복숭아나 포도를 중심으로 과수의 농업형질을 결정하는 유전자를 해석하여 희망하는 특징을 겸비한 신품종을 효과적으로 육성할 기술을 개발하고 있습니다.

鏡野町特産の姫トウガラシを中心に、機能性(抗酸化能=一重項酸素消去能)について、NPO法人てっちりこ、ノートルダム清心女子大学と共同研究を行っています。

We are conducting joint research with the Specified Nonprofit Corporation Tecchiriko and Notre Dame Seishin University focusing on the functionality (antioxidant capacity = singlet oxygen removal capacity) of the Kagamino specialty Hime Togarashi chili pepper.

我们正在与NPO法人(非营利组织)Tetchiriko及圣母清心女子大学合作，以镜野町特产公主(姬)椒为中心，对辣椒的功能(抗氧化作用即单线态氧的消除功能)进行研究。

가가미노초의 특산품인 히메고추를 중심으로 기능성(항산화능=일중항산소 제거능)에 대해 NPO법인 뎃치리코, 노트르담 세신여자대학과 공동연구를 하고 있습니다.



農林水産総合センター水産研究所

海洋環境の改善や水産資源の回復、安全・安心な水産物の安定供給などに関する調査研究、技術開発に取り組んでいます。

Okayama Prefectural Technology Center for Agriculture, Forestry and Fisheries:Research Institute of Fisheries ; We are engaged in research and development related to the improvement of the marine environment, the recovery of fishery resources, and the stable supply of safe and secure marine products.

农林水产综合中心水产研究所；致力于对海洋环境的改善、水产资源的恢复、安全・安心水产品的稳定供应等方面的调查研究以及技术开发。

농림수산종합센터 수산연구소;농림수산종합센터 수산연구소에서는 해양 환경 개선과 수산자원의 회복, 안심 안전한 수산물의 안정적인 공급 등에 관한 조사연구와 기술개발에 힘쓰고 있습니다.

効率的なマダコ種苗生産技術の開発

漁船漁業の重要な漁獲対象種であるマダコの大量生産技術を開発します。

Development of an efficient octopus seed production technique ; We are developing a technique for producing large quantities of octopus, which is an important target species for the fishing industry.

开发高效的真蛸苗种生产技术；真蛸是渔船渔业重要的捕捞对象品种，因此我们要开发新技术大量生产真蛸。

효율적인 참문어 종묘 생산 기술의 개발 ; 어선어업의 중요한 어획 대상종인 참문어의 대량 생산 기술을 개발하고 있습니다.

栄養塩の水産資源に及ぼす影響

瀬戸内海では、海域の栄養塩(窒素)濃度が低下傾向にあり、ノリの色落ちのみならず、食物連鎖を通じてカキなど二枚貝の生産量や漁船漁業の漁獲量の減少が指摘されています。このため、栄養塩とカキの成長との関係を明らかにし、適切な栄養塩管理の促進を図ります。

Effect of nutrient salts on marine resources ; In the Seto Inland Sea, the concentration of nutrient salts (nitrogen) is trending down, indicated not only by the color loss of seaweed but the decrease through the food chain of oysters and other bivalves' reproduction amounts and also the amounts caught by the fishing industry. Because of this, the relationship between nutrient salts and oysters' growth came to light, and we plan on facilitating suitable nutrient salt management.

营养盐对水产资源的影响；有研究指出，濑户内海海域出现营养盐(氮素)浓度下降的倾向，这不仅让紫菜的颜色变淡，而且还通过食物链的影响致使牡蛎等双壳贝类的产量及渔船渔业的渔获量减少。为此，要弄清楚营养盐与牡蛎生长之间的关系，以便促进对营养盐的妥善管理。

영양염의 수산 자원에 미치는 영향 ; 세토내해에서는 해역의 영양염(질소) 농도가 저하하는 경향이 있어, 김의 퇴색뿐만이 아니라, 먹이사슬 전반에 걸쳐 굴 등 쌍각류의 생산량이나 어선어업의 어획량 감소를 지적받고 있습니다. 이 때문에 영양염과 굴 성장과의 관계를 분명하게 하여 적절한 영양염 관리의 촉진에 힘쓰고 있습니다.

農林水産総合センター森林研究所

岡山の豊かな森を守り育て、林業・木材産業の振興を図るための試験研究を行っています。

【林業研究室】

再造林の推進に向けて育林・育種の試験研究、少花粉スギ・ヒノキの種子生産・供給を行っています。

Okayama Prefectural Technology Center for Agriculture, Forestry and Fisheries : Research Institute for Forest and Forest Products ; We are conducting research on silviculture and seed breeding to promote reforestation and produce and supply low-pollen Japanese cedar and Japanese cypress seeds.

农林水产综合中心森林研究所；农林水产综合中心森林研究所为培育、保护冈山丰富的森林资源，振兴林业、木材业而致力于试验与研究。林业研究室为了再造林的推进而致力于育林、育种等试验研究，生产并供应少花粉的杉树种和扁柏树种。

농림수산종합센터 산림연구소;재조림 추진을 위하여 육림 • 육종의 시험연구, 꽃가루가 적은 스기(삼나무) • 히노키(편백나무)의 종자 생산 • 공급을 하고 있습니다.

従来の採種園を改良し、少花粉品種のみの採種園を造成後、花粉の少ないスギ・ヒノキの種子を県下の苗木生産者に供給しています。

After improving traditional seed orchards and establishing seed orchards exclusively for low-pollen varieties, we supply seeds of low-pollen cedar and cypress to seedling producers across the prefecture.

改良现有的采种园，创建少花粉品种的采种园，之后将花粉比较少的杉树种和扁柏树种供应给县内苗木生产者。

기존의 채종원을 개량하여 꽃가루가 적은 품종만 채종원을 조성후, 꽃가루가 적은 스기(삼나무) • 히노키(편백나무) 종자를 현내에 있는 묘목생산자에게 공급하고 있습니다.

【木材加工研究室】

地球環境にやさしい木材(県産材)を有効活用するための加工技術や新材料の開発に取り組んでいます。

Lumber Processing Laboratory ; we are working on the development of processing techniques and new materials in order to effectively utilise the locally cultivated timber in a manner which does not harm the environment.

木材加工室；致力于有效利用适应地球环境木材(冈山县产木材)的加工技术和新型材料的开发。

목재가공연구소;친환경목재(현에서 생산되는 목재)를 유효하게 활용하기 위한 가공기술과 신 재료의 개발에 주력하고 있습니다.

高品質な木造住宅を提供するために新しい乾燥技術を開発しています。(熱風減圧乾燥装置)

We develop drying technology to provide top quality wooden houses.

为提供优质的建筑木材，进行木材干燥技术的研发。

고품질 목조 주택을 제공하기 위해 건조기술을 개발하고 있습니다.